Assyrian

Palliative Care
Victoria

ܡܐܢܐ ܒܗ ܟܠ ܫܘܝܬܐ ܕܡܣܝܣܢܐ؟

What is Palliative Care?

ܫܘܝܬܐ ܕܡܣܝܣܢܐ ܟܠ ܫܘܫܡܢܐ ܕܟܠ ܣܝܠܟܢܐ ܕܐ ܐܢܫܐ ܕܚܝܢ ܢܐ ܒܗ ܒܪ ܡܕܝܢܐ ܐܡܝܢܐ. ܫܘܝܬܐ ܕܡܣܝܣܢܐ ܒܗ ܡܫܡܫܢܐ ܒܟ ܕܘܚܐ ܕܢܚܝܡܘܬܐ، ܘܢܛܪܐ ܕܚܝܐ ܕܐ ܕܡܬܝܠܝ ܘܐܝܟ ܕܢܚܘܢ ܒܗ ܕܡܬܐ ܐܝܟ ܕܫܐܠ ܐܢܘܢ ܒܗ ܐܝܟ ܕܫܐܠ ܐܢܘܢ ܕܚܝܢ.

Palliative care is health care for people living with a terminal illness. It focuses on comfort, support, and quality of life for patients and their families. It helps people live as well as they can for as long as they can.

When can palliative care start?

Palliative care can start at any time of a progressive illness, not just in the final weeks or days. In many cases, a person can receive palliative care while they are still receiving other treatments for their illness.

ܐܝܟ ܡܬܝ ܫܘܝܬܐ ܕܡܣܝܣܢܐ ܕܫܪܝ؟

ܫܘܝܬܐ ܕܡܣܝܣܢܐ ܡܬܝ ܕܫܪܝ ܒܟܠ ܙܒܢ ܕܡܢ ܚܕ ܕܡܪܥܐ ܕܐ ܒܣܘܟ ܒܐܚܪܝܬ ܒܝ ܫܒܘܥܬܐ ܐܘ ܝܘܡܬܐ. ܒܣܓܝ ܡܢ ܡܫܟܚܐ، ܐܢܫ ܡܫܟܚ ܠܡܩܒܠ ܫܘܝܬܐ ܕܡܣܝܣܢܐ ܒܙܒܢ ܕܥܕܝܢ ܡܩܒܠ ܠܗ ܫܘܝܬܐ ܐܚܪܢܐ ܠܟܝܢ.

English

Who provides palliative care?

Palliative care can be provided by any health professional such as a general practitioner, medical specialist or nurse.

Specialist palliative care services can be involved when a person's symptoms become more complex. They are usually led by a doctor or a nurse who specialises in controlling end of life symptoms such as strong pain, vomiting and difficulty in breathing.

A specialist palliative care team will continue to work in partnership with a person's existing healthcare team and may include:

- Doctors
- Nurses
- Allied health professionals
- Pharmacists
- Psychologists
- Spiritual or pastoral care workers
- Palliative care volunteers

How to get specialist palliative care services?

A referral to specialist palliative care services can be made by an individual or family member or carer, or any health professional.

Assyrian

ܡܢܘ ܝܗܒ ܚܕܡܬ ܡܣܝܥܘܬܐ ܕܡܪܝܫܐ؟

ܡܣܝܥܘܬܐ ܕܡܪܝܫܐ ܡܫܬܘܬܦ ܒܗ ܟܠ ܚܕ ܡܢ ܐܢܫܝ ܡܪܟܙܐ ܕܣܘܥܪܢܐ ܐܘ ܐܚܝܬܐ.

ܡܣܝܥܘܬܐ ܕܡܪܝܫܐ ܕܡܣܝܥܘܬܐ ܡܫܬܘܬܦ ܒܗ ܟܕ ܐܝܟ ܕܟ ܕܟ ܕ

What care do specialist palliative care services provide?

Specialist palliative care services include:

- Help controlling complex physical symptoms
- Support with social, cultural and spiritual concerns
- Counselling and grief support for the person and their family or carers

مەجَ ڤِيڵ جِبِهكِبَلا (مُهمُنا جَڵا) لا مُمِذجِبڵ ٥ِلمَتِا ٥ِحبذتِا جِبِهكِبَلا مُنِيسُنا؟

ِلمَتِا ٥ِحبذتِا جِبِهكِبَلا مُنِيسُنا لا ٥ِجبِ:

- ٥ِبذَلا حمدَجذَلا جِبِتِيقِا ڤِجذُنتِا مِنمتِا
- ٥نجَلا حمُعتُنا جِيڵذُبِهتِا ٥ِبهَڤتِا ٥مِجَدِبَلئِيا ٥دَمِشِيا
- مُلمَجِبَلا ٥ھنجَلا ٥ِجذتِا جِبِتِا ٥ا ڤِذِيَڤا ٥ِجبَبَلا ٥ِجبِ ٥ھمُمِنِتِا ٥ا مُمِھمُنِتِا جِبِهكِبَلا

٥ِحتِا مُنِيا ٥ِلمَتِا ٥ِحبذتِا جِبِهكِبَلا مُنِيسُنا جِڤتِا ٥ھمِذِيا؟

ِلمَتِا ٥ِحبذتِا جِبِهكِبَلا مُنِيسُنا مُنِيا جِڤتِا ٥ھمِذِيا:

- ڵه ٥ِبُنا
- ڵه ٥ِيا حجِبِيا
- ڵه ٥ِبِ ٥ِيا ٥ِبِهكِبَلا ٥ا مُجذِيا جِمنُنا ٥تا
- ڵه ٥ِبُنا جِمُا مُمِھمُنا جِبِڵا ٥ِحبِجِيا ٥ِجِتِيا
- ڵه ٥ِبُنا جِمِنِجِبَلا ٥ھنجَلا

How much do specialist palliative care services cost?

Most palliative care services are free. There may be some costs for medicines or equipment which will be discussed if required.

حمُا ٥ِا جُمذِ ٥ِلمَتِا ٥ِحبذتِا جِبِهكِبَلا مُنِيسُنا؟

ھمُمُا ٥ُجُا جِلمَتِا ٥ِحبذتِا جِبِهكِبَلا مُنِيسُنا ٥تا مُجِڵنتِا. ٥مُا ٥ِحڵا جِمُا ٥ِمِ ٥ِحمُا ٥ھجِذِيا ٥ا جُجمُيا ٥ِا ٥ُھتِا جِجِ ڤِبِ جِجِيا ٥ِا ٥ھنِجَلا ڵا.

٥ِبِ ھُنجَلا ٥ا ٥ِا ٥ا ٥ِحبَبَلا ٥مِھمُنِتِا جِبِڵا؟

ِلمَتِا ٥ِحبذتِا جِبِهكِبَلا مُنِيسُنا ٥ِڤ ٥ِا مُمِذِجِبِ ھنجَلا ڤِجذُمِبِشُنا ٥ذِجِتِنُنا ٥ا ٥ِحبَبَلا ٥مِھمُنِتِا جِبِڵا.

English

What if an interpreter is needed?

It is important to let the service know if an interpreter is needed for a visit.

How do I find a service or get more information?

- Talk to your doctor, specialist or any health professional
- Call your local Palliative Care Service
- Contact Palliative Care Victoria
  - » Telephone 03 9662 9644 (9am to 5pm, Monday to Friday)
  - » Email: info@pallcarevic.asn.au
  - » Visit the website: https://www.pallcarevic.asn.au/



A telephone interpreter can be arranged. Please tell us what language you need.

Assyrian

ܐܢ ܒܥܝ ܠܗ ܡܬܪܓܡܢܐ ܕܝܢ ܡܢ ܐܝܟ ܐܬܝ ܐܢ ܠܐ؟

ܐܝܬ ܫܘܝܐ ܕܬܗܘܐ ܝܕܥ ܠܡܫܪܝܬܐ ܕܝܢ ܐܢ ܒܥܝ ܠܗ ܡܬܪܓܡܢܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܐܬܝ ܐܢ ܒܥܝ ܠܗ ܡܬܪܓܡܢܐ ܠܝܕܢ ܕܐܬܐ ܠܒܝܬܐ.

ܟܝܕ ܐܫܟܚ ܡܫܪܝܬܐ ܐܘ ܩܒܠ ܝܬ ܡܝܕܥ ܐܚܪܢ؟

- ܡܠܠ ܥܡ ܕܟܬܪܐ ܕܝܢ ܐܘ ܡܬܡܚܐ ܕܝܢ ܐܘ ܟܠ ܚܕ ܡܢ ܐܢܫܝ ܡܩܨܥܘܬܐ ܕܣܥܕܐ
- ܩܪܝ ܠ ܡܫܪܝܬܐ ܕܒܝܬ ܐܬܪܟ ܕܐܝ ܕܡܛܝܠ ܠܟ ܒܐܝܪ ܟܐܪ
- ܩܪܝ ܠ Palliative Care Victoria
  - » ܛܠܦܘܢ 03 9662 9644 (ܡܢ ܫܥܬܐ 9 ܩܕܡ ܛܗܪܐ ܥܕ ܫܥܬܐ 5 ܕܒܬܪ ܛܗܪܐ، ܝܘܡ ܬܪܝܢ ܒܫܒܬܐ ܥܕ ܫܒܬܐ)
  - » ܐܝܡܝܠ: info@pallcarevic.asn.au
  - » ܐܬܪ ܐܢܛܪܢܛ: https://www.pallcarevic.asn.au/



ܐܝܬ ܐܦܠܝܩܝܫܢ ܕܐܢ ܒܥܝ ܠܟ ܬܪܓܡܢܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܐܬܝ ܐܢ ܒܥܝ ܠܗ ܡܬܪܓܡܢܐ ܠܝܕܢ ܕܐܬܐ ܠܒܝܬܐ. ܐܡܪ ܠܢ ܠܫܢ ܐܝܟ ܐܬܝ ܐܢ ܒܥܝ ܠܗ ܡܬܪܓܡܢܐ ܠܝܕܢ ܕܐܬܐ ܠܒܝܬܐ.



ܣܟܢ ܕܚܙܝ ܐܬܪܢ ܒܐܝܢܛܪܢܛ

Scan to view our website

Palliative Care Victoria

ܐܢ ܒܥܝ ܠܗ ܡܬܪܓܡܢܐ ܫܘܝܐ؟

Assyrian